

ORDINANCE 2021-13 (ORDENANZA 2021-13)

AN ORDINANCE OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF GONZALES, TEXAS CALLING A RUNOFF ELECTION ON JUNE 1, 2021 FOR PURPOSE OF ELECTING CITY COUNCIL DISTRICT 2; PROVIDING FOR EARLY VOTING; PROVIDING FOR NOTICE OF THE ELECTION; PROVIDING FOR OTHER RELATED MATTERS; AND PROVIDING AN EFFECTIVE DATE.

UNA ORDENANZA DEL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE GONZALES, TEXAS, PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN DE SEGUNDA VUELTA EL 1 DE JUNIO DE 2021, PARA EL PROPÓSITO DE ELEGIR PARA EL DISTRITO 2 DEL CONSEJO MUNICIPAL; DISPONER LA VOTACIÓN ANTICIPADA; DISPONER EL AVISO DE LA ELECCIÓN; P DISPONER OTROS ASUNTOS RELACIONADOS; Y DISPONER UNA FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA.

WHEREAS, pursuant to Texas Election Code Sec. 2.021 through 2.023, if no candidate for a place on City Council receives a majority of the vote a runoff election is required between the candidates who receive the highest and second highest number of votes; and

EN VISTA DE QUE, en virtud de las secciones 2.021 hasta la 2.023 del Código Electoral de Texas, si ningún candidato para un lugar en of Consejo municipal recibe una mayoría del voto, se requiere una elección de segunda Vuelta entr los candidatos que recibieron el mayor número de votos y el Segundo mayor número de votos; y

WHEREAS, pursuant to Section 5.05, Article V. Nomination and Elections of the City of Gonzales Home Rule Charter, in the absence of a majority of the votes cast for that position a run-off election shall be held in accordance with State law; and

EN VISTA DE QUE, en virtud de la Sección 5.05 del Artículo V. Nominación y Elecciones de la Carta Orgánica de Gobierno Autónomo de la Ciudad de Gonzales, a falta de una mayoría de los votos emitidos para ese cargo, se celebrará una elección de segunda Vuelta en conformidad con la ley, estatal; y

WHEREAS, a canvassing of the returns and declaring the results of a General Election held on May, 2021 was approved by the City Council on May 6, 2021; and

EN VISTA DE QUE, un escrutinio de los resultados y declaración de los resultados de una Elección General celebrada el 1 de mayo de 2021 fue aprobado por el Consejo Municipal el 6 de mayo de 2021; y

WHEREAS, the canvass determined that, in the race for City Council District 2 no candidates received a majority of the votes cast; and

EN VISTA DE QUE, el escrutinio determinó que, en la contienda para el Distrito 2 del Consejo Municipal, ninguno de los candidatos recibió una mayoría de los votos emitidos; y

WHEREAS, the two candidates receiving the highest number of votes for the office of City Council District 2 were Sherri Tumlinson Koepf and Johnnie R. Hunt.

EN VISTA DE QUE, los dos candidatos que recibieron el mayor número de votos para el cargo del Distrito Municipal fueron Sherri Tumlinson Koepf y Johnnie R. Hunt.

NOW THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF GONZALES, TEXAS:

AHORA, POR LO TANTO, EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE GONZALES, TEXAS ORDENA:

Section 1. The recitals set out above are hereby found to be true and correct and are incorporated within this Ordinance for all purposes.

Sección 1. Por la presente, se halla que los considerandos expuestos antes son verdaderos y correctos y se incorporan dentro de esta ordenanza para todos los efectos.

Section 2. There is hereby ordered a Runoff Election to be held in the city of Gonzales, Texas, on the 1st day of June 2021, for the purpose of electing City Council District Two (2). It is further ordered as follows:

(a) Election Day voting will be conducted on June 1, 2021 from 7:00 a.m. to 7:00 p.m., and the polling place shall be located at the Gonzales Municipal Building located at 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas, 78629; and

(b) Early voting by personal appearance shall be conducted on May 20th-21st, from 8:00 a.m. to 5:00 p.m., May 24th-25th from 7:00 a.m. to 7 p.m. and May 26th-28th from 8:00 a.m. to 5 p.m.; and the polling place shall be located at 820 St. Joseph Street Gonzales, Texas, 78629; and

(c) Only qualified voters of the City of Gonzales District 2 shall be eligible to vote; And

(d) The candidates receiving a majority of the votes cash for City Council District Two (2) shall be declared elected to such office.

Sección 2. Por la presente, se ordena una Elección de Segunda Vuelta que se celebrará en la Ciudad de Gonzales, Texas, el 1 de junio de 2021, para el propósito de elegir para el Distrito Dos (2) del Consejo Municipal. Se ordena asimismo lo siguiente:

(a) La votación del Día de Elección se celebrará el 1 de junio de 2021 de 7:00 a.m. a 7:00 p.m. y el lugar de votación estará ubicado en la Edificio Municipal de Gonzales, sito en 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas, 78629; y

(b) La votación anticipada en persona se celebrará el 20 y 21 de mayo, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., el 24 y 25 de mayo de 7:00 a.m. a 7 p.m. y del 26 al 28 de mayo de 8 a.m. a 5 p.m. y el lugar de votación estará ubicado en 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas 78629; y

(c) Solamente los votantes habilitados del Distrito 2 de la Ciudad de Gonzales serán Elegibles para votar; y

(d) Los candidatos que reciban una mayoría de los votos emitidos para el Distrito Do (2) del Consejo Municipal serán declarados electos a dicho cargo.

Section 3. The Candidates for the Runoff election shall be as follows:

City Council District Two (2): Sherri Tumlinson Koepf and Johnnie R. Hunt.

Sección 3. Los candidatos para la Elección de Segunda Vuelta serán los siguientes:

Distrito Dos (2) del Consejo Municipal: Sherri Tumlinson Koepf y Johnnie R. Hunt.

Section 4. The Runoff Election shall be conducted in accordance with the requirements of the Texas Election Code and the City Charter.

Sección 4. La Elección de Segunda Vuelta se celebrará en conformidad con los requisitos del Código Electoral de Texas y la Carta Orgánica de la Ciudad.

Section 5. The City Secretary is hereby directed and authorized as follows:

(a) To provide post and publish notice of the Runoff election in accordance with the terms of state law;

(b) Procure and furnish all necessary supplies to conduct the election; and

(c) Serve as the Custodian of Records ("Custodian") and agent to the Council to perform the duties related to the conduct and maintenance of records of the Election as required under the Texas Election Code; and

(d) Assume such other duties reasonably necessary to assure that the Runoff Election is conducted in compliance with the requirements of the City Charter and state law.

Sección 5. Por la presente, se instruye y autoriza a la secretaria de la ciudad a llevar a cabo lo siguiente:

(a) Entregar, colocar y publicar el aviso de la Elección de Segunda Vuelta en conformidad con los términos de la ley estatal;

(b) Conseguir y entregar todos y cada uno de los insumos necesarios para celebrar la elección; y

(c) Acuar como el Custodio de los Registros ("Custodio") y agente del Consejo para que lleve a cabo las funciones relacionadas con la celebración de la Elección y el mantenimiento de los registros electorales, según lo requerido por el Código Electoral de Texas; y

(d) Asumir ciertas otras determinadas funciones necesarias para garantizar que se celebre la Elección de Segunda Vuelta en cumplimiento de los requisitos de la Carta Orgánica de la Ciudad y la ley estatal.

Section 6. Applications for ballot by mail shall be requested as follows:

(a) Request for ballots by mail for City of Gonzales residents shall be mailed to Kristina Vega, Early Voting Clerk, P.O. Box 547, Gonzales, Texas 78629. Applications for early voting ballot by mail must be received no later than the close of business on May 21, 2021.

Sección 6. Las solicitudes de boletas para votar por correo deberán pedirse de la siguiente forma;

(a) Las solicitudes de boletas de votación por correo postal para los residentes de la Ciudad de Gonzales deberán enviarse por correo postal a: Kristina Vega, Early Voting Clerk, P.O. Box 547, Gonzales, Texas 78629. Las solicitudes de boletas de votación anticipada por correo deben recibirse a más tardar al cierre del horario de atención del 21 de mayo de 2021.

Section 7. All ballots shall be prepared in accordance with Texas Election Code. Paper ballots shall be used for early voting by mail and for provisional ballots. The ExpressVote BMD with DS200 scanner shall be use for early voting by personal appearance and voting on Election Day. The City Council hereby adopts for use in early voting and Election Day voting the ExpressVote BMD with DS200 Scanner as approved by the Secretary of State. All expenditures necessary for the conduct of the election, the purchase of materials therefore, and the employment of all election officials is hereby authorized.

Sección 7. Todas las boletas de votación serán preparadas de acuerdo con el Código Electoral de Texas. Se usarán boletas de papel para la votación anticipada por correo y las boletas de votación provisionales. El ExpressVote BMD con escáner DS200 se utilizará para la votación anticipada en persona y la votación el Día de Elección. Por la presente, el Consejo Municipal adopta para uso en la votación anticipada y la votación el Día de la Elección el ExpressVote BMD con escáner DS200 conforme lo aprobó la Secretaría del Estado. Por la presente, se autorizan todos los gastos necesarios para la realización de la elección, la compra de materiales para la misma y el empleo de todos los funcionarios electorales.

Section 8. All ordinances, or part thereof, which are in conflict or inconsistent with any provision of this Ordinance are hereby repealed to the extent of such conflict, and the provisions of this Ordinance shall be and remain controlling as to the matters ordained herein for the period of time stated.

Sección 8. Por la presente, se revocan todas las ordenanzas, o partes de estas, que estén en conflict o sean incompatibles con cualquier disposición de esta Ordenanza en la medida de dicho conflict, y las disposiciones de esta Ordenanza regirán y seguirán regiendo los asuntos ordenados en ella por el period de tiempo declarado.

Section 9. It is hereby declared to be the intention of the City Council of the City that the phrases, clauses, sentences, paragraphs, and sections of this Ordinance are severable, and if any phrase, clause sentence, paragraph or section of this Ordinance shall be declared unconstitutional by the valid judgment or decree of any court of competent jurisdiction, such unconstitutionality shall not affect any of the remaining phrases, clauses, sentences, paragraphs or sections of this Ordinance, since the same would have been enacted by the City Council without the incorporation in this Ordinance of any such unconstitutional phrase, clause, sentence, paragraph or section.

Sección 9. Por la presente, se declara que es intención del Consejo Municipal de la Ciudad que las frases, cláusulas, oraciones, párrafos y secciones de esta Ordenanza sean divisibles, y st cualquier frase, cláusula, oración, párrafo o sección de esta Ordenanza fuera declarado inconstitucional por el fallo o decreto válido de cualquier tribunal con competencia jurisdiccional, dicha inconstitucionalidad no afectará ninguna de las frases, cláusulas, oraciones, párrafos o secciones restantes de esta Ordenanza, debido a que la misma hubiera sido promulgada por el Consejo Municipal sin la incorporación en esta Ordenanza de cualquiera de esas frases, cláusulas, oraciones, párrafos o secciones inconstitucionales.

Section 10. It is hereby officially found and determines that the meeting at which this Ordinance was adopted was open to the public and that public notice of the time, place, and purpose of said meeting was given as required by the Open Meetings Act, Chapter 551 of the Texas Government Code, as amended.

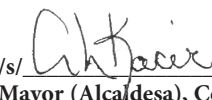
Sección 10. Por la presente, se halla y de determina oficialmente que la asamblea en la cual esta Ordenanza fue adoptada estuvo abierta al público y que se dio aviso público de la hora, el lugar y el propósito de dicha asamblea según lo exige la Ley de Asambleas Públicas en el Capítulo 551 del Código de Gobierno de Texas y sus enmiendas.

Section 11. This ordinance shall become effective immediately upon its passage.

Sección 11. Esta ordenanza entrará en vigencia inmediatamente después su aprobación.

PASSED, ADOPTED, APPROVED, AND EFFECTIVE THE 6TH DAY OF MAY 2021.

ACEPTADA, ADOPTADA, APROBADA Y VIGIENTE EL 6 DE MAYO DE 2021.

/s/ 
Mayor (Alcaldesa), Connie Kacir

ATTEST (ATESTIGUA):

Kristina Vega, City Secretary (Secretaria de la Ciudad)